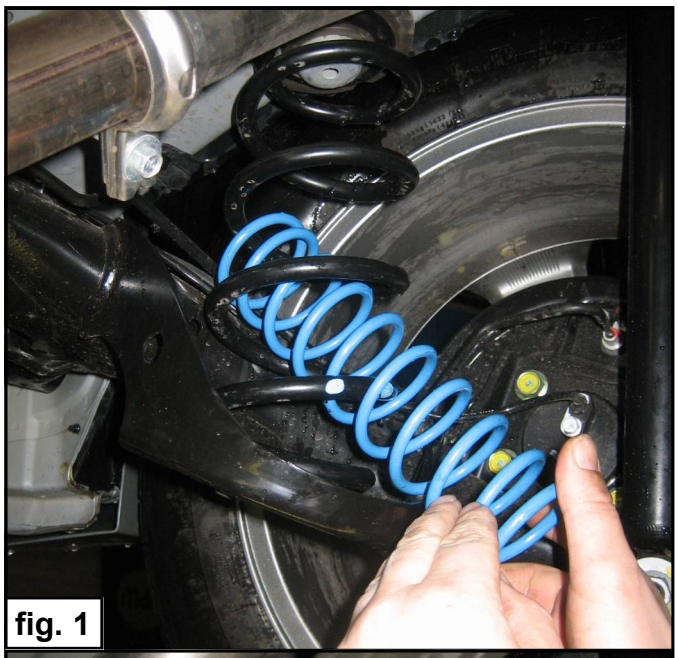
fig. 1

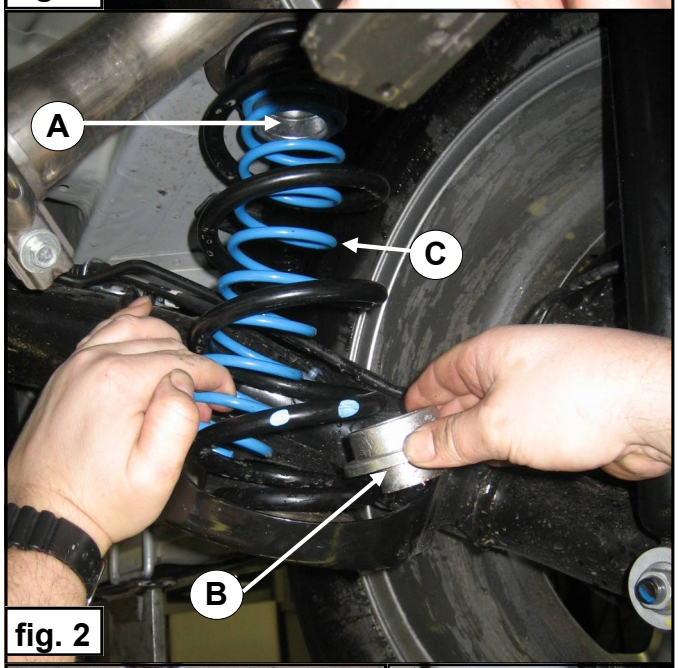

fig. 2

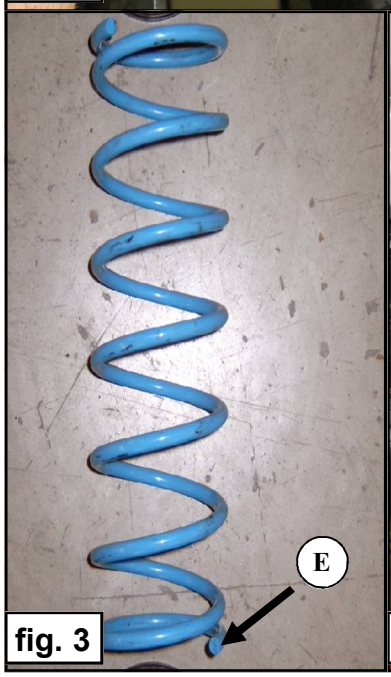

fig. 3

fig. 4

NL

1. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. De hoofdveer hoeft niet gedemonteerd te worden.
2. Breng de hulpveer **C** met veerschotel **A** met een kantel beweging in de hoofdveer en draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. Zie fig. 2.
3. Plaats de aluminium veerschotels **B** onder in de hoofdveer-schotel. Zie fig. 2.
4. Draai de windingsuiteinde **E** van de hulpveer naar de voorzij-de van de auto. Zie fig. 3.
5. Laat de auto zakken en let er op dat de veerschotels van de hulpveerset boven en onder goed centreren. Zie fig .4.
6. Monteer de schokdempers.
7. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Jack up the rear of the car as far as possible. Do not dismount the mainspring.
2. Tilt auxiliary spring **C** with spring seat **A** in to the main spring and turn it until it is completely in the main spring. See fig. 2.
3. Place the aluminium spring seat **B** in the lower mainspring seat. See fig. 2.
4. Place the auxiliary spring **C** so that tip **E** faces to the front of the car. See fig. 3.
5. Lower the car and take care that the springseats go right into the holes in the original springseats. See fig. 4.
6. Mount the shockabsorber.
7. Readjust the headlights.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug so weit möglich an. Die Hauptfeder nicht demontieren.
2. Kippen Sie Hilfsfeder **C** mit dem Federteller **A** in die Haupt-feder und drehen Sie de Feder nach oben. Sehe fig. 2.
3. Montieren Sie den aluminium Federteller **B** unter in die Hauptfederteller. Sehe fig. 2.
4. Drehen Sie die Hilfsfeder **C** so an, dass die Ende **E** auf die Vorderseite des Fahrzeugs zeigen. Sehe fig. 3
5. Lassen Sie das Fahrzeug ab und Achten Sie darauf dass der Federteller richtig in die Lochen des originales Feder-tellers zentriert. Sehe fig.4.
6. Montieren Sie die unteren Stoßdämpferbefestigung.
7. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

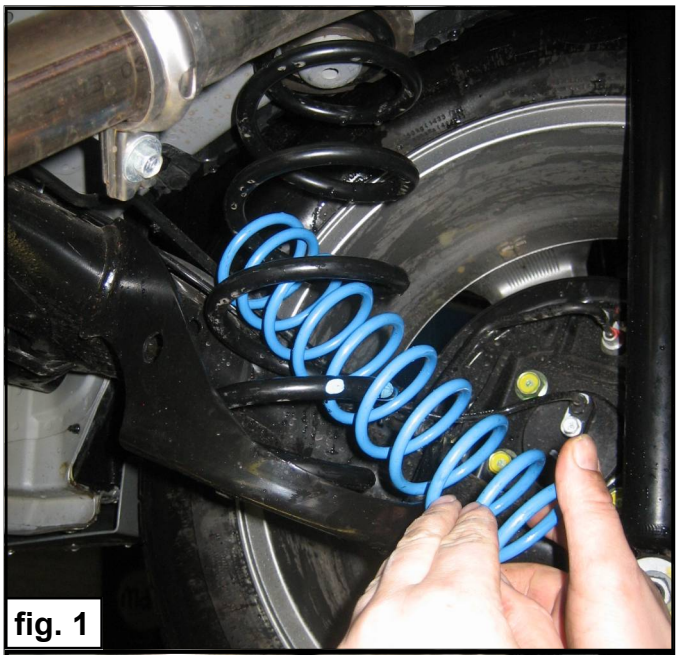
fig. 1

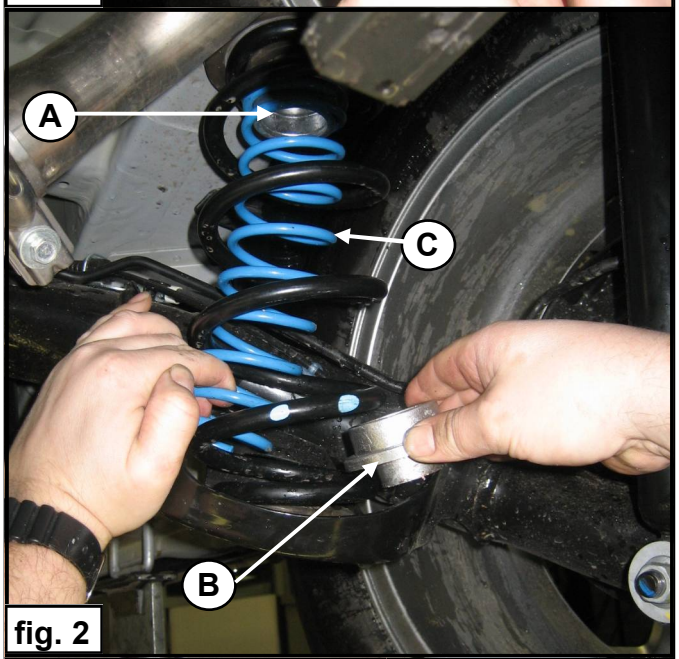

fig. 2

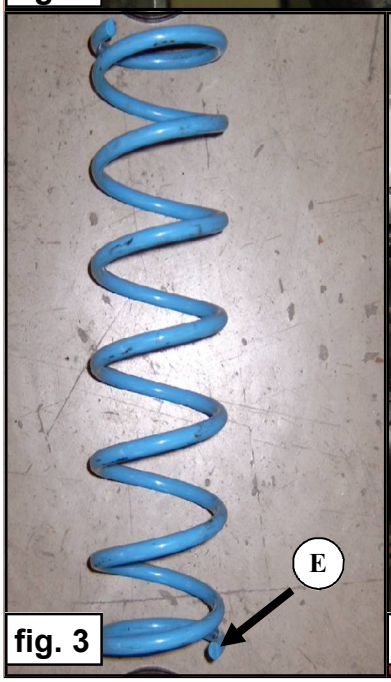

fig. 3

fig. 4

F

1. Soulevez la voiture hors des ressorts le plus loin possible. Il est inutile de démonter le ressort principal.
2. Placez le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal a moyen d'un mouvement basculant et vissez-le entièrement dans le ressort principal. Voir fig. 2.
3. Placez les coupelles aluminium **B** dans la coupelle de ressort principal, côté inférieur. Voir fig. 2.
4. Placez le ressort auxiliaire **C** de façon à ce que léxtrémité **E** soit tournée vers lávant de la voiture. Voir fig. 3
5. Faites redescendre le véhicule et veillez à ce que les coupelles du set de ressorts auxiliaires soient correctement centrées sur la partie supérieure et inférieure. Voir fig. 4.
6. Remontez les amortisseurs.
7. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilens bakre del sä högt som möjligt. Du skall inte demontera huvudfjädern.
2. Sätt hjälpfjäder **C** i huvudfjädern och vrid den tills den befinner sig helt i huvudfjädern. Se fig 2.
3 .Placera fjädersäte **B** in under huvudfjädern. Se fig. 2.
4. Placera hjälpfjäder **C** så att ände **E** riktas mot bilens front. Se fig 3.
5. Sänk ned bilen igen och se till att fjäderhusen centreras i originalhusens hål. Se fig. 4
6. Montera stötdämparen.
7. Ställ in strålkastarna.

E

1. Levante el vehículo en lo posible de los muelles. No es necesario desmontar el muelle principal.
2. Introduzca ladeando el muelle auxiliar **C** en el muelle principal y éntrelo enteramente en el muelle principal. Véase fig. 2.
3. Introduzca los discos de muelle aluminio **B** en la parte inferior del disco de muelle principal. Véase fig. 2.
4. Coloque el muelle auxiliar **C** de tal modo que los extremos **E** señalen hacia la parte delantera del vehiculo. Véase fig. 3.
5. Baje el coche y procure que los discos de muelle del conjunto de muelles auxiliares se centren bien arriba y abajo. Véase fig.4
6. Monte los amortiguadores.
7. Reajuste la luz de los faros.